

主编 / 张泗洋



莎士比亚

大辞典



商务印书馆

00126752

lc 835.625.6



莎士比亚大辞典

主 编 张泗洋

执笔人(以姓氏笔划为序)

王丽莉	王晓群	冯 钢
刘国彬	刘砚冰	杨林贵
孟宪强	张泗洋	张晓白
张晓阳	张耀平	徐 斌



商 务 印 书 馆

2001年·北京



北航

C0545132

FR11/02

图书在版编目(CIP)数据

莎士比亚大辞典/张泗洋主编. - 北京:商务印书馆,
2001

ISBN 7-100-02516-8

I. 莎… II. 张… III. 莎士比亚, W. - 词典 IV. I561.073

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 10075 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

SHÀSHÌBÌYÀ DÀ CÍDIǎN

莎士比亚大辞典

张泗洋 主编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商 务 印 书 馆 发 行

河北三河市艺苑印刷厂印刷

ISBN 7-100-02516-8 / H·662

2001年1月第1版

开本 850×1168 1/32

2001年1月北京第1次印刷

印张 49 1/2 插页 1

定价: 180.00 元

前言

一、宗旨：编写《莎士比亚大辞典》，主要为了提供有关莎士比亚的知识，为教学、科研、表导演提供更多的参考资料，也为广大的莎士比亚爱好者提供一份精神食粮，当然也为了吸收人类优秀的文化遗产，来丰富我们自己的民族文化。

二、查条方法：前五章按汉语拼音顺序，即 a、b、c、d、e……。也可按附录中的“辞条英文索引”。最后一章则按内容自成体系。

三、内容：全书分六章，即：

1. 莎士比亚时代和生平。一部分包括那一时代的政治、经济、法律、宗教、教育、科学、文学、戏剧、语言文字、生活习俗等，勾画出整个时代的面貌；另一部分是莎士比亚的故乡、家族、亲朋、经历、婚姻、生活、传说，以及与他有关的人和事，等。

2. 莎士比亚的作品。包括手稿、版本、编者、出版者、题材来源、人物角色、艺术风格、创作年表，以及作品真伪归属等问题。对每一部剧的介绍有这些内容，即版本、写作年代、题材来源、故事梗概、评论、舞台演出史和批评摘要。

3. 莎士比亚研究和批评。内容有考证、校勘、版本、印刷、学者介绍、作品研究、批评流派、各种观点和问题，等。

4. 莎剧舞台演出。有剧院、剧团、导演、演员、舞美、服装、戏剧节、巡回演出，以及与演出有关的事项等内容。

5. 莎士比亚的影响。本章有关于莎士比亚的音乐、美术、影视、广播、模仿、伪托、改编、翻译；有各种莎士比亚协会、学会、刊物、研究会、纪念馆、博物馆、图书馆；以及对作家、学校、社会和其他国家的影响，等。

6. 莎士比亚在中国。包括七个方面的内容：中国莎学发展史概述、莎士比亚作品中文译本、中国戏剧舞台上演的莎剧剧目与演出团体、中国莎士比亚批评论著、莎士比亚研究中文译著、中国莎学团体、中国莎学人物（包括翻译家、批评家、学者、教授、戏剧家、艺术家、剧团导演、演员等）。

四、附录：“辞条英文索引”是补充中文辞条检索的不足，对英语读者查条能有所方便；“英国朝代表”为阅读历史剧提供参考；“莎士比亚年表”比较详细地记录了莎士比亚的一生；“重要参考书目”是为读者进一步研究莎士比亚提供范围广泛的阅读材料。

五、希望：由于莎士比亚博大精深，涉及范围甚广，和我们掌握材料有限，以及其他种种条件限制，本辞典不可避免还存在某些不足和错误之处，如人物事件的轻重比例不当，问题的选择不够准确，选材的标准不够统一，语言文字不够精练，还有一些学者、演员和与莎士比亚有关的材料没有收入，甚至一些专有名词也有

前后不一致的地方,等等,这类缺陷和不足,只有等待将来再版时作进一步充实和改进了,敬希读者谅解并请批评指正。

张泗洋

莎士比亚简介

莎士比亚的戏剧从一开始就受到广大群众的欢迎,在以后数百年的岁月中,也一直拥有大量的读者和观众,占据着许多国家的舞台和亿万人的心。真正伟大的艺术总是经得起时间的考验和磨损的,随着日月的流转,世纪的交替,莎士比亚的戏剧艺术益发光辉灿烂,照亮着整个世界舞台,给人以最高最佳的艺术享受,对人类社会的发展、精神世界的扩拓和文化生活的提高,都起着推动和促进作用,有着永恒的积极意义,正如作者自己的诗句所预言的那样:

“真和美将偕汝永世其昌”

(十四行诗第十四首)

(一)

莎士比亚同时代人执剧坛牛耳的本·琼生称誉他是“时代的灵魂”,说他“不属于一个时代而属于千秋万代”。17世纪英国清教是反对戏剧的,认为它伤风败俗,导致人堕落,而最大的清教徒、大诗人弥尔顿却对莎士比亚敬佩得五体投地。在1632年出版的莎氏戏剧集第二对开本里刊印了他以无名氏写的一首墓志铭中有这样的诗句:

“他,一个平民的儿子,登上艺术宝座,

他创造了整个世界,加以统治。

.....

他善于用神圣的火焰,

把我们重新塑造得更好。”

17、18世纪,英国古典主义者如德莱登、蒲伯等对莎士比亚虽然感到表达方式不符合贵族、古典主义者的口味,对他的创作方法不合规范感到遗憾,但也心悦诚服地认为“莎士比亚有一颗通天之心,能够了解一切人物和激情”(德莱登);蒲伯也称赞他高于其他任何戏剧大家,“没有一个作家,哪怕是荷马,能比他更应赢得独创的名声……,他的人物就是自然本身,没有任何样本,如生活本身那样富有个性”。而且说他的写作对象是人民,为了“取乐于民”。法国启蒙主义大师伏尔泰虽然说他像一个喝醉酒的野蛮人,但也不得不承认“除了稀奇古怪的东西以外,还有一种无愧为最伟大的天才的崇高思想”。

19世纪,浪漫主义、现实主义兴起后,莎士比亚风靡整个欧洲,雨果、斯汤达等人在和古典主义斗争中,都是高举莎士比亚这面旗帜,鼓吹莎氏精神;英国的柯

勒律治、赫士列特等把他几乎奉为神明,认为是浪漫派诗人的最高典范。雨果1827年发表的被视为浪漫主义文学宣言的《克伦威尔序》中,莎士比亚是最主要的理论根据。他说莎士比亚“这种天才的降临,使得艺术、科学、哲学或者整个社会焕然一新”,说他的光辉“照耀着全人类,从时代的这一个尽头照到那一个尽头”。德国的狂飙运动也是高唱着莎士比亚的赞歌,举着他的旗帜冲锋陷阵的,海德尔、歌德、席勒都是这个运动的旗手。歌德并非夸张地说:“我读到他的第一页,就使我一生都属于他了;读完了第一部,我就像是一个生下来的盲人,一只奇异的手在瞬间使我的双眼看到了光明……感谢赐我智慧的神灵。”除此而外,还有许多大作家,如巴尔扎克、狄更斯、雪莱、普希金、屠格涅夫等等都曾以莎氏的作品为样本,在内容和方法上进行仿效,从而在他们的作品中留下了莎士比亚的影子。

俄国19世纪,除了托尔斯泰外,几乎所有大家都一致推崇莎士比亚,在他们为独立的现实主义文学进行斗争的时候,也高举莎士比亚的旗帜,借助了他的伟大传统。如普希金就认为莎氏具有一种与人民接近的伟大品质,这种品质“应该成为俄国戏剧领路的星辰”。杜波罗留波夫把莎士比亚看作是“黑暗王国的一线光明”,说他“指出了人类发展的几个新的阶段”,是“人类认识的最高阶段的最充分的代表”,他的作品“表现出道德完美的最充分的理想”。别林斯基对莎士比亚更是有着无限崇拜。他在《文学的幻想》中写道:“莎士比亚——这位神圣而崇高的莎士比亚——对地狱、人间和天堂全都了解。他是自然的主宰……通过了他的灵感的天眼,看到了宇宙脉搏的跃动。他的每一个剧本都是一个世界的缩影,包含着整个现在、过去及未来。”“他的意义和内容像宇宙一样伟大和无限。”在别林斯基的文学评论中,莎士比亚的名字出现之多,也是其他任何作家,即便俄国自己的作家,所无法比拟的。

(二)

莎士比亚在马克思的心目中所占的位置也是独一无二的,没有任何其他作家可以与之相比。仅以数量来说,引用或谈到莎士比亚竟有三四百处之多。所以有人说,莎士比亚是马克思科学研究途中从始到终的最好伴侣。他为马克思的科学理论提供例证、模型和历史内容,提供资本主义社会发展的雏型和趋势,也为革命理论提供了大量的形象论据,甚至对人类未来的美好理想也是不谋而合,基本一致。

马克思对莎士比亚是满腔热情与无限欣赏的,说他创造的福斯塔夫是“不朽的骑士”;在引证泰门的话时说“莎士比亚特别强调了货币的两种特性”,“绝妙地描绘了货币的本质”,并且赞叹道:“莎士比亚塑造的典型在19世纪下半叶开出了灿烂的花朵。”这充分证明莎士比亚“不属于一个时代”,他的作品也反映了马克思时代的特征,对那时的社会生活和斗争有着现实意义。人所共知的马克思在给拉萨尔的信中,在批评了《西金根》的错误创作思想和创作方法的同时,指出“无论如何你必须更加莎士比亚化,可是现在你的主要缺点,我认为是那把个人作为时代

精神的单纯号筒的席勒主义”。马克思在这儿不像某些具有狭隘民族主义观点的人,而是以实事求是的精神对待人类文化的遗产。恩格斯也是如此,他曾斩钉截铁地说了这样的话:“单是《风流娘儿们》的第一幕,就有着比整个德国文学还多得多的生活和现实;单是那个朗斯和他的狗克勒布就比德国所有喜剧加在一起的价值还高得多。”马克思对那些自以为是、不学无术、攻击莎士比亚的人是嗤之以鼻的,如对贝奈狄克斯的狂妄就给以蔑视和讥嘲:“假如他和他这类人懂得莎士比亚的话,他们怎么能鼓起勇气把他们自己的‘作品’公之于世呢?”

由于马克思具有伟大崇高的思想和深厚的文学修养,掌握了广阔的人类社会历史经验,以及对自然本质的认识和高深渊博的学问,自然会了解到莎士比亚的真价值,了解到他对改造现实的伟大意义,才把他作为人类最宝贵的遗产接到无产阶级这边来。莎士比亚用形象思维、艺术方法来具体反映世界,说明世界,揭示资本主义制度下的社会种种弊端和不合理,从而得出必须变革现实的结论,提出自己的虽然还是朦胧的社会理想和人的理想,憧憬和向往人类美好的未来。而马克思在较晚的历史时期,积累了前人经验,对社会的认识不是停留在现象上,而是透过现象深入到事物的本质,从理论上找出社会发展的规律,从而揭示出人类面临着的一个全新的时代,为无产阶级和全人类指明了前进道路,提出了奋斗目标。这充分看出两人在思想上的默契和方法上的异曲同工。

莎士比亚以他的历史眼光,看到资本主义今后一段发展的必然过程和趋势,也看到它将给人类带来的危害。他的历史剧、喜剧,特别是悲剧都是过去时代的画卷,沸腾着几百年间波澜壮阔的人类生活,再现了漫长的时代,录尽了人间的沧桑。我们看到泰门的遭遇和前后变化,他的形象,他的诅咒,使马克思在论述货币本质时受到启发,给他的理论插上了翅膀。我们也看到夏洛克、伊阿古、福斯塔夫等等形象,这使马克思的物化、异化、非人化的理论从历史发展中、过去生活中找到了根据,看到人的灵魂如何被不合理的社会制度所扭曲,人性如何在丧失,从而提出了人性复归这一伟大人道目标。《李尔王》中的两家惨祸的事实和马克思论家庭解体的思想也完全一致,前者正为后者提供了活生生的模型。马克思指出资产阶级的生产关系和私有制“使人和人之间除了赤裸裸的利害关系,除了冷酷无情的‘现金交易’,就再也没有任何别的联系了”,它“撕下了罩在家庭关系上的温情脉脉的面纱,把这种关系变成了纯粹的金钱关系”。莎士比亚以悲剧艺术、生动形象再现了这一“温情脉脉的面纱”如何被“金钱”撕下,深刻地揭示了这种“赤裸裸的利害关系”,预见了资产阶级损人利己的极端利己主义如何在恶性地发展,今后的世界将是金钱统治的世界。由此看来,莎士比亚在精神上和马克思是相联系的,思想上是相通的,只是在方法上,一个是形象的感染力,一个是理论的说服力;马克思把形象寓于理论之中,莎士比亚把理论寓于形象之中。

莎士比亚在人类社会和文化发展中起着难以估量的作用,所以受到历来伟大人物的推崇、享有全人类的荣誉。但前人的赞扬一般仅止于抽象的歌颂,仅止于文学艺术,在这方面被尊为天神。只有到了马克思,才把这位高不可攀的天神请到地上来,把他和普通人放到一起,把他的台词化为射向政敌的一颗颗致命的子

弹,把他放到一个新时代即将到来的朝晨的新鲜气息中,和世界变革联系了起来,从而获得更具活力有着战斗意义的新的生命。事实也是如此,马克思尊崇莎士比亚固然由于他给人类创造了无与伦比的光辉艺术,但更重要的是看到了他的社会意义,全人类的意义。莎士比亚的社会理想、人的理想,多半是以隐喻或象征的形式出现,有时是以曲折方式表现,但善与恶、美与丑、正义与非正义、压迫与被压迫,这两种势力两种人的对阵是非常分明的,他的立场是站在多数人一边,站在人民一边也是非常明白的,他希望社会合理,人人都有锦绣前程,过着美好幸福的生活则更为清楚。“颠倒混乱的时代”绝不止是哈姆莱特一个时代,“负起重整乾坤的责任”也绝不是哈姆莱特一个人。莎士比亚借哈姆莱特之口说出的人的理想,赞美人的话,也绝不是指少数人,而是整个人类。他说:

“人类是一件多么了不起的杰作!

多么高贵的理性!

多么伟大的力量!

多么优美的仪表!

多么文雅的举动!

在行为上多么像一个天使!

在智慧上多么像一个天神!

宇宙的精华!万物的灵长!

这一理想和我们今天改造人的理想有什么实质的区别?都是要使每一个人成为有文化修养、有知识学问、有道德品质、有高尚情操,既有物质文明又有精神文明的人。

(三)

进入了20世纪,莎士比亚更是受到举世的热爱,在国际文化生活中的地位和影响更加突出和重要,在世界范围内,形成了一支规模巨大的莎士比亚专业队伍,出现了五花八门的莎学批评派别和眼花缭乱、耳目一新的舞台艺术。莎学成为一门世界性的学科,被誉为“世界学术的奥林匹克”。在西方,每家都必备两本书,一本是圣经,一本是莎氏全集,也就是一个是宗教的神,一个是艺术的神。知不知道莎士比亚或知道的多少,已成为公认的一个人的文化和教养水平高低的标志,因为莎士比亚的作品不仅能给人以最好的艺术享受,还能给人以智慧和道德的力量,把人的灵魂塑造得更好,成为高尚而完美的有价值的真正的人。他的作品到70年代已被译成70多种文字,他的戏剧在近百个国家和地区上演;研究莎士比亚的学术专著真是浩如烟海,每年都以近4,000种问世。《哈姆莱特》一剧,每12天就有一部专论出版,这是任何一个作家所望尘莫及的,所以歌德早就惊叹道:“真是说不尽的莎士比亚!”

有关莎士比亚的学术组织,如协会、学会、研究会、联合会等遍布世界各地。早在19世纪下半叶,马克思的女儿爱琳娜就是英国“莎士比亚协会”的会员。英

国莎士比亚研究院每两年召开一次莎学国际会议,每次会议邀请世界著名莎学专家 200 人参加。在美国、德国、法国、前苏联、印度等许多国家都有着大大小小的莎学机构和团体,负责推动研究、出版、演出和普及等工作。除此之外,还有国际莎协,每五年召开一次世界大会。1986 年在德国柏林召开的第四届大会上,只是宣读提交大会的论文题目就足足念了两个小时。1991 年第五届世界莎士比亚大会在日本东京召开,出席的有来自各国的莎学学者 800 余人。除了每个协会都有自己的刊物外,世界著名的莎学杂志,仅在英、美、德、日四国中就有 68 种之多。莎士比亚图书馆也普遍存在。华盛顿的福尔杰莎士比亚纪念图书馆被称为“世界最伟大的莎士比亚纪念碑”,共收藏有关莎士比亚图书 30 余万卷,其中,仅莎氏全集版本就有 1,300 种,《哈姆莱特》单行版本有 800 种,莎剧演出的剧报 30 万张。

除了书面的学术研究领域外,更为重要的是,莎士比亚还活在世界舞台上、学校讲台上和人们的口中。莎剧在各国的舞台上牢牢掌握着霸主的地位。一些专演莎剧的剧团在国际上享有很高的声誉,如斯特拉福的“英国皇家莎士比亚剧团”,伦敦的“老维克剧团”都是有口皆碑的。J. 吉尔古德、L. 奥利维尔、O. 维尔斯等都是世界享有盛名的莎剧演员。能不能演莎剧和演的如何是一个剧团的水平高低的标志;演员都把演好莎剧看作是攀登艺术的顶峰。在英美,每年都举办许多莎士比亚戏剧节,每逢这些季节都大演莎戏。前几年(1987 年)夏天在美国各地共举办了 100 多个莎士比亚戏剧节,真是百花齐放,盛况空前,人们如醉如痴。如果有一种艺术形式能把大千世界融合为一体,把人类思想感情统一到一点上的话,那就是莎士比亚的戏剧了。

莎士比亚在 19 到 20 世纪中不仅以戏剧而且以其他各种艺术形式愉悦着亿万人的心灵。莎剧被改编成歌剧、舞剧、电视剧、电影、地方剧等;还有以他的作品为创作主题的乐曲、绘画、雕塑等。可以说,几乎一切艺术形式都争相从莎著中寻求题材,获得灵感,充实或丰富自己,进入更高的艺术境界。全世界拍的莎剧电影,到 1972 年已有 214 部,早期拍的众多的无声电影还不算在内,光是《罗密欧与朱丽叶》一剧就拍过 19 部。至于音乐,更和莎士比亚结了解之缘。19 世纪以来,几乎所有大音乐家如贝多芬、柏辽兹、李斯特、舒伯特、瓦格纳、威尔第、门德尔松、柴可夫斯基等等都为莎士比亚作过各种乐曲,20 世纪中那就更为多不胜数了。据不完全统计,为莎氏作曲的知名音乐家就有 1,170 人,写下近 10,000 个音乐作品,200 多部歌剧,其中上演过的、出版过的、比较流行的有 5,000 种之多。

自然,这样一位伟大作家在学校课堂上更占有重要的位置。世界知名的大学文科很少不开莎士比亚课程的,甚至设置莎士比亚专业。即便是一般文学课中,莎士比亚也是最重要、份量最大的一章,更不要说他是学校科研重点和文化活动的中心了。在英国莎士比亚研究院,在其他一些国家的大学里,也设有莎士比亚研究所、莎士比亚研究中心之类的学术组织。这说明莎士比亚不仅具有文学、艺术的重要意义,也有着普遍的教育意义。世界莎协主席布劳班克 1986 年在北京戏剧节开幕大会上就说过这样的话:“莎士比亚会把我们本来就好的共产党员塑造得更好”,这并非纯粹为了幽默而说的笑话,其深意很值得我们深思。

在许多国家,莎士比亚所受到的重视和欢迎程度都远远超过本国任何一个作家。匈牙利著名革命诗人裴多菲赞叹道:“莎士比亚,您的名字如果是山名的话,它将高出于喜马拉雅山峰!”在德国,莎士比亚影响更大,人们提起他,都会亲切地称他为“我们的莎士比亚”。1958年演出莎剧3,057场,远远超出演席勒、莱辛的戏。1939年在瑞士苏黎世举行的莎士比亚戏剧节期间,用四种语言上演莎剧。在用法语演的《驯悍记》终场时,谢幕竟达14次,观众大声欢呼“莎士比亚万岁!”,狂热到了极点。在前苏联,莎士比亚同样有着强大的生命力,1873年就成立了第一个莎士比亚协会,每年上演莎剧数以百计、千计。莎著被译成22种语言,出版数以千百万计,即便在反法西斯战争的年代,前线与后方也经常有莎剧演出。莎学专家莫罗佐夫说:“在战争最黑暗的日子里,他像一个患难朋友和我们待在一起”,“他成为我们生活中不可缺少的部分”。前苏联拍制的莎剧电影,如《哈姆莱特》、《李尔王》、《奥瑟罗》、《第十二夜》、《罗密欧与朱丽叶》等都是世界第一流的,《奥瑟罗》曾获得四次国际电影大奖。

(四)

第一个被介绍到我国的世界伟大作家就是莎士比亚,到现在已有近百年历史。早期活动多半限于学校中。白话文的莎剧译本出现在“五四运动”之后,但莎士比亚全集直到1978年才最后完成、出版。由于历史的、社会的、文化的等特殊原因,莎士比亚在我国始终未能形成气候,没有在生活中占有经常的、一定的位置,在不少省份和大城市从未把莎剧搬上舞台,也未见到一部莎学专著出版。十一届三中全会后,在这方面有所起色,刊物上出现的研究莎士比亚的文章多了起来,少量的莎剧开始被搬上电视屏幕,在少数学校中开了莎士比亚专题课,也有开始培养莎士比亚研究生。莎学组织也开始出现,如1984年在上海成立了“中国莎士比亚研究会”,1985年在长春成立了“吉林省莎士比亚协会”,在某些大学成立了莎学研究中心或小组。特别是1986年在北京、上海两地同时举办“第一届中国莎士比亚戏剧节”更是鼓舞人心,盛况空前,是我国一次史无前例的大规模的文化活动。这是一次非常英明的外交和文化活动,具有深远意义,把莎士比亚在我国发展推进到一个新的历史时期。

但是,和世界其他国家特别是发达国家相比较,我们的莎学还远远落后于人家,有着不小的差距,即便近几年已形成的发展势头,也并未前进多少,在社会上影响不大,1986年的轰轰烈烈,再也听不见回响,似乎一阵风就过去了,莎剧在我们舞台上相当沉寂。究其原因,也一言难尽,有历史的也有现实的,还有与我们全民文化素质还不是那么高也不无关系,对具有深邃哲理、崇高思想和真正完美的艺术欣赏不了,戏剧趣味不高。再有,就是受到西方流行的资产阶级低级腐朽的文艺思潮的影响,黄色盖过了红色,庸俗的现代派压倒古典高雅、道德学问,市侩主义、利己主义、拜金主义等腐朽思想侵蚀社会的机体,污染腐蚀人们的灵魂,这给我们目前文化生活、精神文明、道德修养等方面带来了危机。

莎士比亚的伟大意义远远超出戏剧艺术本身,是他艺术中所蕴含的真理和道德的力量,是绝妙艺术和崇高思想的完美结合,是真、善、美的有机统一体;他所反映的生活也远远超出他自己的时代,对任何时代都有着现实意义和指导意义,即便对我们的现实也是如此。是历史的偶合,还是莎士比亚艺术超时空的普遍意义?莎士比亚的悲剧似乎正是反映在我们这个历史阶段上出现过的,还完全消除的资产阶级邪恶思想,并且完全可以用来和不良风气作针锋相对的斗争。马克思、恩格斯早就为我们做出范例,在他们和非无产阶级思想的斗争中,就借用了莎士比亚的艺术力量,并用作改造旧世界、改造人的锐利武器。我们当然也不会把这样一位人民艺术大师冷落一旁,置之不理。尽人皆知,莎士比亚除了审美价值外,他的思想,他的理想,他的伦理道德通过艺术手段对人都能收到通常教育方法所难达到的功效,真正纯洁、美化人的灵魂。事实就是如此,任何时候,任何社会,多一点莎士比亚就能少一点马基雅弗利;戏剧舞台上的莎士比亚悲剧多一点,生活舞台上的悲剧就能少一点。莎士比亚是真正的灵魂工程师,他用艺术的魅力,在愉悦着亿万人的心灵的同时,就把他的思想输入人们的内心,收到潜移默化的功效,提高人们自我完善的自觉意识,增强抵抗邪恶的免疫力,成为人格高尚心灵完美的真正的人。他的社会理想和艺术目标和我们社会主义是相通的,读一读他的两句诗吧:

夏天的花把夏天薰得多芳馥,

虽然对自己它只自开又自落。

(十四行诗第九十四首)

这种默默无闻,埋头工作,为了人类社会的美好而作出自我牺牲的崇高思想,难道不是我们应该永远记取的吗?难道不是我们一向提倡的做人根本吗?所以研究莎士比亚、上演莎士比亚、讲授莎士比亚,不仅仅是吸收人类优秀文化遗产来丰富自己民族文化的问题,也不仅仅是借鉴一种戏剧艺术传统来改进我们的戏剧艺术和促其发展的问题,而是对提高我们整个文化素质、思想修养、道德情操、促进精神文明建设也能起到特殊的功效,把每个人都能塑造成高尚完美的真正的人。愿莎士比亚,如同马克思所说“在 19 世纪下半叶开出了灿烂的花朵”,在我们的时代里,在我们的生活中,再现他的艺术光辉,开出更加灿烂的花朵,把我们的明媚“夏天”(社会)“薰得”更加芳馥!

张泗洋

目 录

前言	1
莎士比亚简介	1
辞条检索表	8
正文:	1
一、莎士比亚时代和生平	1
二、莎士比亚的作品	246
三、莎士比亚研究和批评	798
四、莎剧舞台演出	1009
五、莎士比亚的影响	1108
六、莎士比亚在中国	1253
附录:	1452
一、辞条英文索引	1453
二、英国朝代表	1498
三、莎士比亚年表	1499
四、中国莎学年表	1511
五、重要参考书目	1527

辞条检索表

一、莎士比亚时代和生平

A		《爱德华三世》..... 10	《巴黎大屠杀》..... 17
		《爱德华四世》..... 10	《巴索洛缪节市集》..... 18
		艾略特..... 10	白厅..... 18
阿伦..... 1	爱尔兰德..... 10	艾略特爵士..... 11	《白魔鬼》..... 18
阿伦..... 1	哀怨小曲..... 11	安笃武德..... 12	白僧剧院..... 18
阿伦..... 1	安德希尔..... 12	安德鲁斯..... 12	《班杜加》..... 19
阿莫大..... 2	安妮王后..... 12	《安静的女人》..... 12	班克斯的马..... 19
阿加斯..... 3	安妮·哈莎薇小屋..... 13	安妮·哈莎薇小屋..... 13	办公记事册..... 19
阿斯塔..... 3	奥布里..... 13	奥布里..... 13	版本说明..... 19
《阿卡狄亚》..... 3	奥弗里..... 13	奥弗里..... 13	版权登记簿..... 19
阿特金森..... 3	奥格尔..... 13	奥格尔..... 13	保罗童伶剧团..... 20
阿登家族..... 3	奥塞斯特..... 13	奥塞斯特..... 13	贝克..... 21
阿德布鲁克..... 4	奥斯特勒..... 13	奥斯特勒..... 13	贝尔斯..... 21
阿诗匹奈尔..... 4	奥斯特勒..... 14	奥斯特勒..... 14	贝吉尔..... 21
阿斯顿·肯特罗..... 4	奥尔狄斯爵士..... 14	奥尔狄斯爵士..... 14	贝尔旅店..... 21
阿兰德尔剧团..... 4	《奥布朗的假面剧》..... 15	《奥布朗的假面剧》..... 15	贝尔塞维奇旅店..... 21
《阿尔卡扎战斗》..... 4	傲慢的乌鸦..... 15	傲慢的乌鸦..... 15	贝洛特—蒙乔伊 讼案..... 21
阿斯特雷或阿斯雷 爵士..... 5	B		《被仁慈所杀的 女人》..... 23
埃勒..... 5	巴道夫..... 16	巴道夫..... 16	本菲尔德..... 23
埃得金斯..... 5	巴德利..... 16	巴德利..... 16	比得福..... 23
埃克尔斯通..... 5	巴恩斯..... 16	巴恩斯..... 16	彼得拉克..... 23
埃拉斯莫斯..... 5	巴恩斯..... 16	巴恩斯..... 16	毕晓普..... 24
埃塞克斯伯爵第二..... 6	巴德布鲁克..... 17	巴德布鲁克..... 17	毕绍普顿..... 24
埃塞克斯伯爵剧团..... 7	巴克斯特德..... 17	巴克斯特德..... 17	庇护..... 24
埃汶河畔斯特拉 福市..... 7			表演..... 25
爱尔兰..... 8			波特..... 25
爱德华..... 9			波拉德..... 25
《爱德华一世》..... 9			波特官..... 25
《爱德华二世》..... 9			

波尔顿 25
 波希米亚的伊丽
 莎白 25
 伯格 26
 伯德 26
 伯利 26
 伯纳德 27
 伯纳斯 27
 伯贝奇 27
 勃茨 27
 勃登村 27
 勃金汉公爵 27
 卜蒙 28
 不服国教 28
 《不可思议的年头》
 29
 布景 29
 布雷恩 29
 布赖恩 29
 布莱特 29
 布鲁克斯 30
 布莱契吉尔多 30
 布莱希安诺公爵 30
 布里斯托尔童伶
 剧团 30

C

查尔科特 31
 查理一世 31
 查尔斯亲王供奉
 剧团 31
 插剧 32
 《诚实的妓女》 33
 处女旅店 33
 《船长》 33

D

大剧院 34
 大学戏剧 34
 大学才子派 35

达博恩 35
 达文波特 35
 达格代尔 35
 达尔威治庄园 35
 《“逮兔”的小册子》
 35
 戴尔 36
 戴克尔 36
 戴维森 37
 戴维斯 37
 戴维斯爵士 37
 戴西克爵士 37
 丹尼尔 38
 丹罕尔 38
 道德剧 39
 道兰德 39
 道塞特伯爵第一 39
 德伊 39
 德洛尼 40
 德雷顿 40
 德·威特 41
 德斯利镇 41
 德贝伯爵剧团 41
 等级 42
 盾形纹章 43
 第二好床 44

《第二个少女的

悲剧》 44
 《狄安娜》 44
 斗赛 44
 斗鸡场剧院 45
 杜克 46
 杜贝雷 46
 多雷尔 46
 多德尔 46
 多重布景 46

E

《恶行之患》 47
 儿童主教 47

F

《法维杉的阿登》 48
 范顿 48
 费尔 48
 费边 48
 费顿 48
 菲利普斯 48
 菲利普二世 48
 《费利克斯和费丽奥米
 纳》 49
 疯癫 49
 《疯狂的奥兰多》 49
 《愤世者》 50
 弗莱彻 50
 弗莱彻 50
 弗罗里奥 50
 弗罗里奥 50
 弗罗伊萨特 51
 福德 51
 福克斯 51
 福特斯库 51
 福尔布鲁克 51
 福丹的约翰 51
 复仇剧 51

G

盖茨 53
 盖顶 53
 盖特雷 53
 高夫 53
 高层舞台 53
 《高布达克, 或非瑞克斯
 与普瑞克斯》 53
 格森 54
 格温 54
 格林 54
 格林 54
 格林 54
 格林 54

格林	54	海华德	64	霍比	74
格拉夫顿	55	海军大臣剧团	64	霍尔	74
格拉夫屯	55	汉兹纳	65	霍尔	74
《格林的葬礼》	55	汉德森	65	霍尔	74
《戈尔的儿童启蒙 课本》	55	汉迪乌斯	66	霍尔	74
《各遂所愿》	55	汉普顿宫	66	霍尔	74
葛洛陀	55	豪斯	66	霍尔	75
葛莱维尔	55	号筒	66	霍尔宅	75
葛罗斯特郡	56	河岸区	66	霍尔兹	75
葛利阴谋案	56	《荷兰妓女》	66	霍尔兹	75
公牛旅店	56	赫恩	66	霍拉尔	75
宫廷侍从	56	赫伯特	67	《霍夫曼的悲剧》	75
宫廷演出	56	赫伯特爵士	67		
《狗岛》	57	黑武德	67		
鼓	58	黑武德	67		
股东	58	黑僧剧院	67	基德	76
股东文书	58	黑僧门房	69	基利格鲁	76
谷物与大麦清单	59	《黑铁时代》	69	基督教改革运动	77
古德尔	59	亨特	70	《机会》	77
古典戏剧	59	亨斯洛	70	机关布景	77
观众	60	亨斯顿勋爵一世	70	即兴喜剧	78
《官长的借鉴》	61	亨斯顿勋爵二世	70	吉格	78
关闭剧院	61	亨斯顿仆人剧团	70	吉本斯网球场	78
《关于基督教国体 原则》	62	亨里埃塔女王供奉 剧团	70	家徽	78
《贵族》	62	《亨廷顿公爵罗伯特的 毁灭》	70	家庭悲剧	78
国王宴乐童伶剧团	62	红牛剧院	70	加德纳	79
		红狮客栈	71	加尼埃尔	79
		花毯	71	加斯夸恩	79
		华列克剧团	71	加斯夸恩	79
		《华列克的盖伊》	71	加的斯港	79
		滑稽短剧	71	加斯特里尔	79
		滑稽剧的穿插	71	贾尔斯	80
		怀斯彤	71	贾尔斯	80
		皇宫	71	贾德森	80
		惠廷顿	72	假面剧	80
		惠特丽	72	箭术	81
		惠勒尔	72	剑桥大学	81
		惠特吉夫特	72	简森	81
		婚姻与葬礼习俗	73	教堂童伶剧团	81
		火药爆炸阴谋	73	杰克逊	84
				净本	84
				剧情	84

剧院	85	孔姆家族	99	琉善	110
剧院建筑	86	口语	100	卢克诺爵士	111
剧场雅座	89	库柏	100	路西爵士	111
剧本手稿	89	库尔曼	101	露天表演	113
剧本校订	90	奎尼	101	伦敦	113
剧本校订员	90	奎尼	101	伦敦图	114
剧团的合并与联合	91	奎尼	101	洛卜·德·维加	115
军旅生涯	91	L		罗利	115
K		拉塞尔	101	罗利	115
卡夫	92	《拉尔夫·劳埃斯特·道埃		罗奇	115
卡鲁	92	斯特》	102	罗兰兹	115
卡斯尔	93	喇叭	102	《罗克纳》	116
卡姆登	93	莱格	102	罗温顿	116
卡尔顿	93	莱维森	102	罗宾森	116
卡克斯顿	93	莱恩家庭	102	M	
《卡提林的阴谋》	93	莱斯特剧团	103	马洛	116
凯利	94	莱斯特兰奇爵士	103	马辛格	119
凯撒尔	94	莱斯特伯爵罗伯特·达德		马斯顿	120
凯茨比家	94	利	103	马卡姆	121
《坎贝西斯》	94	兰巴德	104	马龙学会	121
考利	95	兰勃特一家	105	马普列莱特	121
考德雷家	95	朗格雷	105	马尔卡斯特	122
克雷顿	95	廊座	105	马基雅维利	122
克洛普顿家	95	老斯特拉福	105	《马尔菲公爵夫人》	
克列福·钱伯斯村	96	乐师室	105		124
.....	96	雷诺兹	106	《马耳他的犹太人》	
科尔	96	利德盖特	106		124
科顿	96	李	106	曼图安	125
科比特	96	李利	106	芒戴	125
科雅特	96	里奇	108	毛本	126
科维尔	97	里普林哈姆	108	梅奥	126
科特格雷夫	97	《理查三世的真实		梅恩	126
科巴姆勋爵七世	97	悲剧》	108	梅恩沃林	127
科巴姆勋爵八世	97	炼金术	108	《梅莎琳娜》	127
柯克因	98	炼金术士	109	美人鱼酒店	127
客棧庭院剧场	98	列诺克斯供奉剧团		《美丽的埃姆》	127
肯尼尔渥斯	99		109	《美丽的西迪娅的	
《肯特人约翰和康伯人		林肯供奉剧团	109	喜剧》	127
约翰》	99	林肯法学院剧场	110	米德	128
		流氓与流浪汉	110	米库林	128